



VOLUME EIGHT

NOVEMBER

NUMBER ELEVEN

## Travelling With Your Union President

H. Carl Currie, President  
Southeast Asia Union

It is a tremendous inspiration to be able to visit our mission stations and institutions throughout the various parts of this cosmopolitan union. Recently it was my privilege to spend a month visiting the northern part of our field. I have come back more convinced than ever that God has given us some of the most dedicated and consecrated workers that you can find anywhere in the world. The work in the face of many obstacles, is moving forward.

The added wing to our Penang Sanitarium and Hospital has done much to improve our over-all facilities in that institution. That has meant much to the morale of the entire staff. Dr. Ordelleide had just arrived before my visit, and he was already making a real contribution. Dr. Hammond had been alone for some time, and help was desperately needed. Our churches there are growing, and they have one of the most active groups of missionary volunteers of any place in the union.

The Gregorys in Haad Yai are busier than the proverbial "one-armed paper hanger." Dr. Gregory is not only the hospital doctor, but also is supervising the building of the new wing on the hospital, and is helping to install the plumbing and electrical wiring—all this while being the general administrator for the hospital. Mrs. Gregory, besides being a house-wife, is also in charge of nursing, and is business manager of the hospital. Pastor and Mrs.

Wayne Martin had just arrived, and were busily getting settled in their new home. Pastor Martin has some ambitious plans for spreading the gospel to the villages in the southern part of Thailand. Pastor Wong Kiat Sum, our Chinese pastor, has given our church work a tremendous boost. The church attendance was nearly twice what it had been when I visited there a few months ago.

Bhuket is one of the "out of the way places" in our union, and we are privileged to have in that lonely station, a truly dedicated doctor-missionary family—Dr. and Mrs. Frank Crider and their three children. Of course they get lonely, but you never hear them mention it. For a number of years we have been hoping to obtain a more suitable hospital building. We have looked at many pieces of land, and buildings that might be useful. But usually the price is too high, or the location unsuitable. We are still in the "hoping stage." At the present time we have no ministerial worker in Bhuket. This adds an extra burden upon Dr. Crider. They need help. Every Sabbath afternoon they drive out into the country, through the rubber plantations, and then walk for over a half-mile through the rice paddies to conduct a church and Sabbath School. The Sabbath I was there, the rain was coming down in torrents, but even that did not stop them from holding a meeting with these loyal believers in the country.

It is always an inspiration to

visit our work in Bangkok. It is bustling with activity, and much is being accomplished. The new dormitory for nurses, which is to be officially opened in the early part of December, is truly a beautiful building. I believe it is, without question, the finest dormitory that we have anywhere in the Far East. It will accommodate over one hundred students, and it is to be used to house the Far Eastern Division delegates during the coming meetings in Bangkok. Bangkok Sanitarium and Hospital is the largest mission hospital in our denomination anywhere in the world. But the best part of this institution is not the buildings, but the dedicated staff which serves the tens of thousands who come there yearly for physical and spiritual healing. Brother A. Sherman, our construction supervisor, has been taking a very active part in the church's missionary program. He takes a group out every Sabbath afternoon into some of the surrounding villages, and has already created a tremendous interest among the village people. One young man guaranteed him an audience of a thousand people if they would come and preach in his village. They agreed to go there. This was the Sabbath after I left, and I am anxiously waiting to know what the result has been.

Our Bangkok Training School at Ekamai is making very fine progress under its new principal, Mr. C. E. Ormdrizek. They are in desperate need of an administration building, and also a boys' and



girls' dormitory.

It was flood season in the Ubol area, but that in no way dampened the spirits of our energetic and hard-working missionaries in that place. Pastor and Mrs. Wick have done wonderfully well in the study of the Thai language. Brother Wick gave his first sermon in Thai several months ago. Ubol now has a ten-grade school with over three hundred pupils, and Brother Pruie, the principal, is doing an excellent work. Dr. Hackelman's work in the Ubol Clinic has been greatly appreciated, this past year. He and his family have been a great inspiration to our people.

The village work in the Ubol area has made outstanding progress during the last two years. Due to the floods, we were not able to get out into the country while I was there, but this year in the city area, they hope to have over thirty baptisms. That is, as many as they used to have in all of Thailand just a few years ago.

It is a real challenge to be able to visit the country of Laos. This is our newest mission field, and to be assigned to open up work in such a field is a double challenge. The Richard Hall family has in every way measured up to this challenge. Dr. Thrasher accompanied me on the trip into Laos, and how the people did enjoy his visit! Pastor Dick Hall met us in Vietieng, and from there on he was our guide. It is a two hour flight in a Beaver aircraft from Vietieng to the northern capitol of Luang Prabang. The Halls live in Namtha, and everything, with the exception of locally grown vegetables, has to be flown in. That is not only expensive, but very inconvenient. So whenever Brother Hall makes a trip out, he always takes back part of a plane load of various supplies. We stayed over one day in Luang Prabang, so that Pastor Hall could purchase building supplies for the new church they are now in the process of constructing in Namtha. Building becomes very expensive when even cement and zinc roofing has to be flown in. You may be assured building is not of reinforced concrete!

The flight, from Luang Prabang to Namtha, consists of one and a half hours over some of the most rugged country you could find anywhere in the world. The plane

winds its way around the mountain peaks, and then suddenly there before you—and below, is the beautiful Namtha valley. It is a fertile valley, but with the exception of plane service, entirely isolated. Sister Hall and the children were all down at the air-field to meet us. They heard the plane coming, and knew that it must be "ours" and so were down at the field before we even landed. We were the first missionary visitors they had had there since the "girls" left last summer. The Halls have built themselves a very comfortable wooden home, although of course, it does not have the modern conveniences of water or electricity. But they were all happy, healthy and of very good courage.

Every morning, even before we were out of bed, there were people outside waiting to see the "doctor." Dr. Thrasher with all his enthusiasm and good-naturedness, went over "big" with these people, and many a person coming in with aching teeth, went home with fewer and less aches than when he came! We spent a week visiting the various surrounding villages, where Pastor Hall and Brother Nai Mun, our Thai worker, have been conducting meetings. The work has been going on for just one year, but already a tremendous interest has been created. The Sabbath services are still held in the Hall home. The Sabbath we were there, over sixty people were in attendance, though nearly all of them had to walk anywhere from twenty minutes to an hour to reach the Hall's home. There is so much one could say about Laos, but we must move on, for our space will have run out before we finish this trip.

To continue my journey, it was necessary to come back to Bangkok, and then from there take a plane to the capitol of the Kingdom of Cambodia—Phnom Penh. This is a land of red tape and bribes. Ever since Pastor and Mrs. Ralph Neall and their two children arrived a year ago, they have been attempting to get our denomination registered with the Cambodian government. But because they have not seen their way clear to pay out bribes, they are still entangled in plenty of red tape. Brother and Sister Giang Tu Minh arrived about six months ago, and

it has been a struggle ever since just to get permission for them to stay. We still do not know what the outcome will be, but we do feel that God has a work for them to do, and we are earnestly praying that a way will be opened for them to continue on.

The Nealls have both been diligent students of the Cambodian language. What a thrill it was Sabbath morning to have Brother Neall translate my sermon into Cambodian, with some able assistance from his good wife, who was sitting in one of the front pews. Our meetings are conducted in a rented chapel—the second floor of a shop-house. This is very unsatisfactory, of course, and they desperately need a more suitable meeting place. The Sabbath I was there, we were able to organize our first church in Cambodia with thirteen charter members. In spite of the seemingly insurmountable obstacles, our people were of good courage, and are confident that the work will move forward.

The work in Vietnam continues to grow, and it was a pleasure to visit with our workers and laborers in that progressive country. Pastor Wentland arranged for several of us, including Pastor Vernon Kelstrom who was in Saigon helping with their Ingathering campaign, to make a trip to our newly constructed church in Vamnonh which is around two hundred kilometers from Saigon. This beautiful church is located out in the country on the banks of a swift flowing river. This river also serves as the city's main means of communication. This church had been built from the rehabilitation funds that come to us from the General Conference. Their former church had been destroyed during the Communist rebellion.

The Saigon Adventist Hospital continues to grow, with more inpatients, and more income than ever before. Dr. Brooks and his entire staff have shown a spirit of self-sacrifice that is an inspiration to all of us.

Our Vietnam Training School is now in its second year, and it is a marvel what Pastor Wentland and his fellow teachers have been able to do in developing a very effective program in that length

*To page 4, column 1*





## Week of Prayer at SAUC

### Pastor S. J. Lee, Conducts Week of Prayer at South- east Asia Union College P. G. Miller, Principal

Pastor S. J. Lee, auditor for the Southeast Asia Union, conducted the final week of prayer of the 1958 school term from September 26 to October 4. Throughout the week, Pastor Lee chose practical topics which were designed to make Christianity more real to the student body, of whom many are from non-Christian homes. Meetings were held each morning and evening. The student prayer bands met each morning at the close of the chapel period. On Thursday morning these prayer bands were devoted to testimonies. The reports received, concerning the response obtained of students prayed for, were most encouraging. Following a short talk at Friday morning's closing chapel hour, Pastor Lee invited the students who wished to testify to stand. The response was so good it was found advisable to divide those desiring to testify into a number of smaller groups with the various teachers in charge.

As a follow-up to the week of prayer, Pastor K. L. Juhl asked the students to complete a questionnaire. A study of the comments by the students makes it quite obvious that they received a definite spiritual blessing from the studies conducted by Pastor Lee. An encouraging number indicated a desire to join a special Bible class with a view to becoming members of the Seventh-day Adventist church.

It is thrilling to see these earnest youth step out from their non-Christian environment to become members of the church of Christ. Two baptismal classes, under the

李承璋牧師手持學生們所送之禮物



**Pastor S. J. Lee holding gifts received from students and faculty at the close of the Week of Prayer.**

direction of Pastor Juhl and Pastor S. F. Chu, are now being conducted in preparation for the baptism which will take place before the close of our school year. The sole purpose of our educational program is to assist in the work of saving souls for the Kingdom of God. These young people are the ones from whom we must select our future ministers, teachers, nurses, doctors, and other mission workers. We recognize our inability to meet, in our own strength, the challenge of the task which confronts us. We need your prayers that from the doors of Southeast Asia Union College will go forth a steady stream of trained, consecrated workers for God. Our means are limited, but we are confident that our Heavenly Father will help to provide for our needs.

### Staff Change at Southeast Asia Union College P. G. Miller, Principal

It is inevitable in our denominational work that there should be changes in our personnel from time to time. At such times, we find it difficult to relinquish our claim upon the services of those with whom we have shared the joys of Christian service.

Pastor and Mrs. L. C. Wilcox are now completing thirty-five years of devoted service in the Far East. During the past year, it has been the privilege of the writer to be closely associated with Pastor Wilcox. His consistent Christian life has been a stabilizing factor to teachers and students as he has gone about his duties as pastor of the college church and head of the Bible department.

Pastor and Mrs. Wilcox will not be leaving Singapore for the homeland for a few months. During the interim period, Pastor Wilcox is serving as Chaplain of the Youngberg Memorial Hospital and Sister Wilcox will continue with the Voice of Prophecy Bible Correspondence School.

The contribution made by Pastor Wilcox in his dual capacity as pastor and Bible teacher at Southeast Asia Union College will not soon be forgotten. Students and teachers alike join in wishing Pastor and Mrs. Wilcox the blessing of God as they prepare to enjoy a well-earned rest. We will all feel inspired to serve our Master better for having known and worked with them.

Coinciding with Pastor Wilcox's transfer to the chaplaincy of the Youngberg Memorial Hospital is the arrival of Pastor and Mrs. Kenneth L. Juhl and two daughters, Pamela Kay and Janice Lynn. Pastor Juhl comes to Southeast



Asia Union College from Maplewood Academy, Hutchinson, Minnesota. Pastor Juhl has had experience in both pastoral and educational work. He holds the M. A. degree from the Seventh-day Adventist Theological Seminary, Washington D. C. We welcome Pastor Juhl as he joins with us in training the youth of Southeast Asia to be soul-winners for our Master.

of time. Within a few months, our first group of students will be ready to go out as workers. They are desperately needed.

The last stop on this "circle tour" was home in Singapore. God is likewise richly blessing every phase of His work in this island city. With courage, we look forward to the day when the work throughout this great union field will be finished, and our Saviour will come to claim His loyal, faithful children from among our multiplicity of races and languages.

**S.D.A. MISSION OF MALAYA**  
 President ..... T. C. Chin  
 Secretary ..... K. B. Phuah  
 Treasurer ..... S. J. Lee  
 166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

## How I Became A Christian

### Lian Hoon Peng, of Penang

My home is in Bahan, a small town located in the State of Negri Sembilan, Malaya. It has been five years since I left home for Penang to further my studies. I was baptized into the Seventh-day Adventist church in Penang on the 4th of October, 1958. Since finding Jesus as my Saviour I am too full to describe my joy. Following is the story of my conversion:

Formerly, I was a member of the Mercy and Loyalty Society in Malacca. It is a new religion. Its teachings are: How to act righteously and morally, and how to help the sick and the suffering. It also teaches humility and to honour one's parents. It further teaches that there will be a great calamity come upon the earth and that the members should learn mystic arts so as to escape such a calamity. These mystic arts will also keep one from danger. Members must pass through a period

拜『仙師』所用之祭物



Articles with which Mr. Lian Hoon Peng worked to produce the "Magic arts."

of three days during which time he drinks "charm water" and waits reverently for magic power which enables him to draw magic symbols. He will also be sealed with a special seal. After such a procedure a member is supposed to acquire the power by which he can do anything his heart desires. Many young people have been deceived by this religion.

On the 26th of March 1958 I became suddenly ill with a severe stomachache. Because of this I was admitted into the Penang Mission Hospital. While there I noticed a Mrs. Ng Swee Koon coming to visit the patients each day at the noon hour. She was kind to the patients and gave them free literature to read. Once, she talked to me concerning the Bible truth. Though she did this with good intent I was not happy about it. I tried to antagonize her once or twice and seeing that she was embarrassed I was happy inwardly for I thought she would not now dare to talk Christianity to me who had learned the mystic arts. Yet with the help of the Holy Spirit she was able to convince me. Soon she introduced one of Mrs. White's books to me,—"The Ministry of Healing." Since I had nothing to do while in the hospital, I often read this book. What a blessing I found it to be! The more I read, the more I wanted to read. My mind was illuminated. I began to realize that I

was on the road to destruction in my wisdom of the mystic arts. As a result I became interested in Christianity and wanted to know more about the Bible.

There was an effort being conducted in the English church. When my health permitted I often accompanied the doctor to these meetings. After my release from the hospital I continued my attendance at these services. I also enrolled in the Bible Correspondence School. Mr. Ng Swee Koon gave me much encouragement. Also, my many doubts and questions were explained and soon I was ready for baptism in October.

In this connection I want to bear witness that "there is power in prayer." I had many evil habits which by the grace of God were eliminated from my life. I began to smoke before I was ten years of age. I tried to stop smoking on several occasions, but was not successful. I had the habit too, of attending the theatre. I had a bad temper. All these were corrected by the power of prayer. The most difficult problems I had to face were how to avoid the opposition of my parents and the keeping of the Sabbath. These were solved by much prayer. The promise in Luke 11:9, "Ask, and it shall be given," greatly strengthened my faith.

I believe this miracle of conversion is not confined to me alone. There are many in our



church who have had similar experiences. This is a miracle, also.

I want to express my thanks to the good Lord for His mercy and salvation. I pray that He will forgive my sins, lead me not into temptation and deliver me from evil. May we bear the good fruit of the Spirit, and wait patiently for the coming of our Lord.

Last, but not least, I want to thank Mr. and Mrs. Ng Swee Koon, the pastors and the workers in the hospital who all worked together for my conversion.

## Impressions Received by One Who Attended the 1958 General Conference Session of Seventh-day Adventists

R. A. Pohan  
President Sidang Advent

No one who attended the recent General Conference session of Seventh-day Adventists at Cleveland, Ohio, U. S. A. could have come away with any other impression than that this denomination is surely on the march.

The Session was held in Cleveland's Public Auditorium and its music hall seating more than 15,000 people. Although this great civic auditorium has been the scene of many memorable gatherings, such as the World Eucharistic Congress of 1935, which brought 135,000 visitors to the city, and the Seventh World Poultry Congress with a delegation from 45 nations, yet never has there been a more international group than these more than 100 delegates to the 1958 General Conference of Seventh-day Adventists representing 100 countries. Delegates brought reports of remarkable progress in every line of church endeavour. Both in members and financial resources there have been substantial increases since the last world session in 1954. It was shown that the message of Christ's return is spreading with unprecedented speed all over the world.

The most stirring presentation was the pageant of missions, on the first Sabbath afternoon, in which workers from all over the world marched in solemn procession through the auditorium, depicting on their banners the tri-

umphs of the gospel around the globe. North America led the way with Indians in full dress. Then came workers from Southern Europe, Central Europe and Northern Europe. They came from Australasia swinging fierce looking axes. They were dressed in Turkish, Egyptian, African and Indian costumes and still they came—from Southern Africa, Inter America, and the Far East, from South America bearing banners with pictures of the republics, from the Middle East, carrying tall signs with inscribed names of their countries. For 25 minutes they marched, an army 600 strong, down the aisle and onto the platform. Here was living evidence of genuine conversions from many parts of the earth so widely separated. This was truly evidence of the operation of divine grace.

Then for more than two hours reports were given on the progress of the work in their areas. As a fitting climax they all knelt in prayer along with fifty new mission appointees about to sail for foreign fields.

This program emphasized the breadth of our mission work. "Not another church in the world," said one impressed observer, "Could put on a program like this."

On the second Sabbath we were impressed with what the Spirit of God is doing in individual lives. Pictures, of people who had let God transform them, were flashed upon the screen. We saw Mrs. Emma Phillips of Danville, Illinois, visiting her doctor and being told she had but three or four months in which to live. Then, again, we saw her giving Bible studies to her neighbours. Mrs. Phillips did not die! Now, five years after the doctor gave his verdict, 67 people walked onto the platform—new members she had brought into the church.

In the north woods of British Columbia the Fred Johnson family was breaking up. Mrs. Johnson prayed desperately that God would send someone to help them. The very next day a colporteur knocked on her door. He placed an Adventist book in the home and prayed with the family. Today, family difficulties have long been settled and forgotten.

So the recital of God's power to change lives continued. A patient in a hospital is brought to Christ, a soldier in the Air

Force is converted through the work of servicemen.

"This meeting is worth all the distance I traveled to get here," said one who watched. "Wonderful," breathed another.

Yes, the two Sabbath afternoon programs were filled with inspiring evidence of the power of God and the speed with which He is finishing His work. All through the week additional evidence was constantly being presented.

We saw the moving hand of God the very first Sabbath morning when a mission offering of more than U.S.\$1,200,000 was reported.

Neal Wilson, reporting from Egypt, told of what happened when it was decided the members should erect a building in Cairo. A good site was purchased, but the city government delayed granting the permit. But after months had passed with no results Pastor Wilson felt impressed to visit two high government officials who had been friendly in times past. The night after he visited them the city director called engineers and architects out of their beds at eleven-thirty to study the Adventist permit. The very next day, the union secretary-treasurer, secured the signatures needed to authorize construction—all 55 of them. The secretaries in the government office were incredulous. "Is the director becoming an Adventist?" they gasped!

Not far from Paris, a Communist mayor ordered the city hall closed on Saturday so his secretary could keep the Sabbath!

The story was the same every where. The work of God is going forward with unprecedented speed.

The General Conference statistician provided supporting figures which bordered on the fantastic. He showed how the total world membership had grown from 3,500 in 1863 to 1,102,910 at the close of 1957, with 43 publishing houses, 102 hospitals and sanitariums, 278 colleges and secondary schools, 385 journals in 214 languages.

During these nine and a half decades Seventh-day Adventists have given or raised more than one billion dollars for missions.

So large is the scope of this global mission enterprise, so great the number of conversions, and so extraordinary the record of mira-



culous transformation from barest heathenism to dedicated membership of the Christian church that even the most vitriolic critic of Seventh-day Adventists could hardly brush aside all this of no significance.

Here is indeed a living church. Dedicated to Christ as its Lord and Saviour, motivated by the conviction that His return in glory and power is at hand, possessed by a sense of a world mission, it is growing faster than its leaders can provide for its expansion. Here is a body of Christians with exceptionally high ideals, clean living and law-abiding, who follow in the Master's footsteps, as best as they know, and give till it hurts to accomplish the mission they believe He has entrusted to them. They deserve the divine commendation: "Here are they that keep the commandments of God and the faith of Jesus." Here, is a church on the march!

---

### BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President ..... C. G. Oliver  
Sec.-Treasurer ..... L. G. Sibarani  
Postal Address P. O. Box 34  
Jesselton, North Borneo

---

## Sabah Training School Activities Tamaruli, North Borneo J. T. Pohan

August 10, 1958 will long be remembered by the Sabah Training School Class, for it was the first time this class has been privileged to conduct a series of meetings in the larger churches of our field.

Included in our group were those from several of the different tribes in this territory; one Iban, one Land Dayak, one Simba, one Rungus, five Dusuns and one Indonesian.

We were scheduled to conduct meetings for two weeks in each church we were to visit. It was rather a heavy program as we had to carry out our daily school program as usual. All through the campaign it was as follows: Rising bell, 5:30 a.m., Worship 6:30 Breakfast 8:00, and study 9:00 a.m. to 1:00 p.m. Dinner was at 1:30 with visiting following

from 2:30 to 4:30. Supper was at 6:00 o'clock and meeting at 7:30. Retiring time was 9:30.

Our first series of meetings were in the Kiulu church, twelve miles up the Tuaran river. The students, with some church members, decorated the church in a way it had never been before. This aroused the curiosity of the people in that area for they now expected to hear and see something unusual. Our advertising was simply done by just telling someone our plans while we were on our way to the village. That one person went home and told everyone in his village. Soon the news spread from mouth to mouth in village after village until our evangelistic campaign was known all over the country.

On the 13th of August the meetings began in earnest. For the first two nights the attendance was not as expected due to a continuous downpour. However, during our morning devotions we all pleaded that God would bless the effort in spite of the rain. God answered our humble petitions for after the second night our hearts were cheered to see many coming from all directions who filled the church to capacity. The interest was maintained all during the meetings with an average attendance of 200 while 250 attended the closing service. For lack of seating accommodation many had to stand during the meetings and this with their clothing wet.

The Training students helped enthusiastically which made the effort a success. The interest became so great that two successive nights the services continued until 11:00 p.m. for the people had many questions to ask which demanded satisfactory answers. We went to bed tired and late but happy for the good work done.

The two weeks soon came to a close and many are looking forward to the time when they will be able to have a feast of the Bread of Life again. Five precious souls presented themselves for baptism but they were asked to wait for another month or so, or until they could become better acquainted with the truths of God's Word.

Our next effort was in the Malangang church. Here the interest was still greater. As was done previously our people had our sleeping place, rice and other supplies ready before our arrival. Everyone seemed to be so enthusiastic about the meetings that they became a subject of conversation everywhere.

We began our meetings here August 29. It was thrilling to see so many flocking to the church—our own church members, Roman Catholic members, and the heathen. Attendance the first night, by actual count, was 300 continuing to be about the same to the end of the effort, except for the closing night at which time there were 350 present. The people seemed to be

沙白訓練學校和北婆內地一個教會之教友們之留影



One of the interior church groups with whom the Training class held an effort standing outside their church building.



hungry for the Word of God and fed upon every word. Every time a call to consecration was made all responded. One half hour to one hour every night was allowed after each meeting, for questions to be asked. All showed great interest in this part of the service.

The Spirit of God worked mightily upon the hearts of all present. The closing night a request was made for us to stay two more nights. This was granted but after they had passed, the same request was again made. Since we had other efforts to hold we could not comply with their desires, much to our regret.

Four dear souls were baptized and others are to be baptized soon as a result of the work accomplished in these two efforts. Old church members were revived, backslidden members reclaimed and back tithe paid, furthermore, the training class of students gained an experience and inspiration they could not have gained in the classroom.

Our next effort was held at our most isolated church in Kampong Tagaro. Here the people had long waited for our coming. Our hearts were touched with the needs of this church. Although our members are widely separated by hills and valleys they came night after night. I have never seen our people, in any part of Borneo, so keenly interested in the study of the word of God as was evidenced here. Our training class increased from ten to twenty in this village. In each of the churches visited a number expressed their desire to attend our training class at Tamparuli where they might prepare to become better leaders in their respective churches.

The two weeks spent in this place passed all too soon and it was time for us to return home. We left with the sincere hope it will not be long until we can repeat this experience. We know we had God's special blessing as we ministered to the spiritual needs of the people. To him be the glory for what has been accomplished through us, his humble instruments.

### South American Plea!!

We print the following letter and notice that we may be reminded of the great need for an exceptional overflow offering in

order to aid the South American Division in advancing God's Message among the thousands of Indians living in its territory. Editor.

Mr. Y. F. Choo  
Malayan Signs Press  
399 Upper Serangoon Road  
Singapore

My dear brother in Christ:

I would like to request a small favor from you, and that is to call the attention of our dear brethren to the overflow offering of the fourth quarter of this year.

As you know, this overflow offering will go to the Inca Union which is within the South American Division and is our outstanding mission field. We have there thousands and thousands of Indians who live in difficult places and lack the most necessary things. Our schools also do not have the minimum needs for teaching. There is much ignorance and superstition. Therefore, I would like to call the attention of all to this great mission field.

Thanking you in advance for this kindness, I remain

Sincerely your brother,

Mario Rasi  
Sabbath School Secretary  
South American Division

#### ATTENTION SABBATH SCHOOL MEMBERS!

REMEMBER the Inca Union on December 27. This needy mission field is looking to you, your family and church or group to give a generous Sabbath school offering on that day. Let us help in fulfilling the projects in favor of the educational and medical work with our 13th Sabbath overflow offering.

Do not forget! We thank you in advance.

Mario Rasi  
Sabbath School Department  
Secretary  
South American Division

### Enlistment Day

By V. E. Kelstrom

A special invitation will be given to a million people on January 3, 1958. On this first Sabbath of the New year this invitation will be announced in the 12,291 Seventh-day Adventist churches around the world. It is hoped that on this day we might enlist **every one** of our 1,102,910 church members in some line of active soul winning work.

Fast moving events in the world remind us daily that we are living in perilous times. We are faced with the reality that we have but a very little time in which to finish the colossal task committed to us. The only way we can possibly finish the work is to enlist all of our members in a united soul winning crusade.

Mrs. E. G. White has stated repeatedly that, "The work of God in this earth can never be finished until the men and women comprising our church membership rally to the work, and unite their efforts with those of ministers and church officers." Testimonies Volume 9, page 117.

We have some faithful active laymen in our churches. God is using them. They are winning many souls every year. We have seen great things accomplished through lay evangelism. But we still have but a very small percentage of our church members enlisted, united, and active in lay evangelism. The most important responsibility facing the leadership of the Seventh-day Adventist church today is that of enlisting, training, and directing every church member in some line of soul winning work.

No member should ask to be excused in this momentous hour. Every member must be enlisted for service. There are no exceptions. "To every one who becomes a partaker of His grace the Lord appoints a work for others. Individually we are to stand in our lot and place, saying, "Here I am; send me." Ministry of Healing, page 148.

The Spirit of Prophecy is filled with similar statements informing us of our personal individual responsibility.

"All have a part to act in the great work of giving light to the world." Christian Service, page 12.





VOL. 8 November No. 11

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cent (U.S.)

Editor ..... MRS. L. C. WILCOX  
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

### SEVENTH-DAY ADVENTIST UNION DIRECTORY OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE ..... *President*  
ROGER ALTMAN ..... *Secretary-Treasurer*  
K. T. KONG .... *Asso. Secretary-Treasurer*  
S. J. LEE ..... *Auditor*

#### DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER ..... *Educational*  
JAMES WONG ..... *Missionary Volunteer and Temperance*  
V. E. KELSTROM ..... *Sabbath School and Home Missionary*  
G. H. COFFIN, M.D. .... *Medical*  
DANIEL GUILD ..... *Ministerial and Public Relations*  
H. W. PETERSON .... *Publishing, Voice of Prophecy and Radio*  
MRS. L. C. WILCOX ... *Associate V. of P.*  
Y. H. PHANG ..... *Associate Publishing*  
H. CARL CURRIE ..... *Religious Liberty*

## News Notes

● Pastor and Mrs. C. C. Cleveland stopped over in Singapore for a few days on their way to Indonesia after spending some months on furlough in the States. Elder Cleveland went on to Bangkok to attend the Division meetings while Mrs. Cleveland and their son Sydney proceeded to Bandung. Elder Cleveland was formerly the treasurer of the Southeast Asia Union but who is now the president of the Indonesia Union.

● Mrs. P. H. Romulo and Miss Recardo passed through Singapore recently on their way to attend the meetings in Bangkok. They both do secretarial work in the North Philippine Union. Pastor Romulo is the YMV Secretary for North Philippine Union.

● John Lunsden from Scotland is now a member of the nursing staff at the Youngberg Memorial Hospital in Singapore. He took his training at the Sydney Hospital in Australia.

## Southeast Asia Union Statistical Report For Nine Months Ended September 30, 1958

Mission	Baptisms	Church Membership	S. S. Membership	Tithe	S. S. Offerings
Borneo-Brunei-Sarawak	120	2,739	3,915	\$ 43,535.68	\$ 11,699.19
Cambodia	—	—	27	1,129.28	407.84
Laos	—	—	—	81.00	459.06
Malaya	52	1,611	1,565	100,162.10	24,251.63
Sidang Advent	3	77	88	7,722.12	1,389.76
Thailand	25	497	1,017	62,031.96	8,790.89
Vietnam	75	584	1,021	21,950.43	2,929.40
Totals - 1958	275	5,508	7,633	\$ 236,612.57	\$ 49,927.77
Totals - 1957	293	5,005	6,676	\$ 200,021.68	\$ 48,408.68
Increase (Decrease) (18)		503	957	36,590.89	\$ 1,519.09

● Mr. and Mrs. Freeman were recent visitors in Singapore. Mrs. Freeman is a laboratory technician and is teaching classes in this department in the Bangkok Sanitarium and Hospital. Mr. Freeman is a member of the U. S. O. M. in Bangkok.

● Pastor and Mrs. Wendell L. Wilcox, Wendalyn, Paul and Daniel visited their parents and grandparents on the Union compound preparatory to flying home to the U. S. A. from Bangkok after Pastor Wilcox attends the Division Annual meetings. He is the Publishing Secretary for the Indonesia Union. The family will spend their furlough period in Washington D. C. where Elder Wilcox will attend the Seventh-day Adventist Seminary.

● It is with sadness we announce the death of Mrs. Ellen Ngo of Singapore. Mrs. Ngo had been a constant sufferer for many years. She awaits the voice of the great Life-Giver to call her back to the buoyancy and health of eternal life. We extend to her husband, Mr. Ngo Beng Ho and other relatives and friends our sincerest sympathy in this hour of their deep grief. An account of Mrs. Ngo's life will appear in the December issue of the MESSENGER.

## Literature Evangelists

H. W. Peterson  
For the Month Ending  
September 30, 1958.

#### B. B. S. MISSION

M. Kwok	43	\$	542.40
P. Chan	13		135.00
2 Colporteurs	56		677.40

#### CAMBODIA MISSION

Tran Tran	140	Ps.	12,904.00
1 Colporteur	140	Ps.	12,904.00

#### THAILAND MISSION

Yung Yong	121.90	Ts.	4,765.00
Office	—		2,591.00
Miscellaneous	—		33.00
1 Colporteur	121.90	Ts.	7,389.00

#### VIETNAM MISSION

Pham, T. N.	216	Ps.	15,550.00
Nguyen, D. Duc	230		14,700.00
Pham Cuu	243		12,090.00
Huynh, T. N.	197		630.00
Pham So	206		12,330.00
Truong T. T.	110		7,480.00
Nguyen, H. T.	90		5,760.00
Truong Nga	163		5,510.00
Truong Khoi	163		5,510.00
Vo Tin	186		4,800.00
Luong Huy	152		5,250.00
Pham, D. T.	150		4,010.00
Pham Hong	144		2,570.00
Phu Tai	113		2,475.00
Nguyen van Phi	80		2,400.00
Training School	—		16,594.60
Cash Sale	—		1,505.00
15 Colporteurs	2443	Ps.	119,164.60

#### MALAYA MISSION

許太平	T. P. Khor	204	\$	387.30
馮佑培	Y. P. Fung	160		995.00
黃祥	Wong Siang	201		520.00
	K. Y. Cheng	90		331.60
	John Chew	97		151.10
	K. C. Khoo	97		192.00
黃鳳嬌	F. K. Wong	60		221.40
黃圓圓	Y. Y. Wong	79		70.60
	L. C. Lau	75		316.90
	S. K. Wong	17		32.40
	P. C. Dominic	—		91.40
	H. Chin	—		246.00
	H. C. Ann	216		740.50
葉明	Yap Ming	201		693.70
林錦洲	G. C. Lim	180		450.50
吳榮華	E. H. Wu	172		865.60
	H. C. Kwok	99		743.60
	Y. K. Chin	—		200.00
	18 Colps.	1948	\$	7,250.60



注意這地區的需要，專此，並祝道安

賴西謹啓

## 安息日學員注意！

請在十二月廿七日記得印加聯合會。這個佈道區期望你，你的家人，和你的教會於是日慷慨奉獻第十三安息捐。願我們合作實現本地區的教育及醫藥佈道計畫，謝謝！

## 全球代表大會報合撮要(三)

△全球總會傳道協會副幹事舒伯牧師於不久前在洛杉磯開佈道會，有一個婦女問他說：『你是一個德國人，怎會說西班牙話呢？你是誰？』舒伯牧師回答說：『我是基督復臨安息日會的牧師。』她聽了之後，而孔立即沉下來，說：『你們基督復臨安息日會的人追迫我。當我在南美的一家醫院療病之時，隔床有一個女病人一直設法叫我加入基督復臨安息日會。當我離開醫院後，她到我的家來探我。我到美國來，想要避開你們的教會。我收聽預言之聲的廣播節目，覺得十分有趣。我也加入聖經函授學校，覺得很有趣。但我後來發現這又是基督復臨安息日會主辦的。現在我來聽你佈道，覺得很有趣，但你又是一個基督復臨安息日會的會友。明晚我會來聽，但我不加入你們的教會的。』不久之後，這位婦女受浸加入教會了。

△在歐洲的某一個國家，政府不准我們進行任何佈道工作，不准我們分派真理小冊。除了教友之外，旁人不可參加聚會。我們的傳道人也不

准去拜訪非教友。然而在此極端困難的境況下，我們的教友人數在去年却增多了一千六百個。報告此事的代表說：『耶和華說，不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是靠我的靈，方能成事。』在這個國家裏，本會的教友在每月的頭一個安息日禁食禱告，祈求聖靈完成人所無法完成的工作。結果，有一組組的人（有時多至五十個）遵守安息日，等候受浸加入教會。

△我們時常聽見南美哥倫比亞的教友遭受迫害，在一九五七年三月卅日，全球的教友更爲此專禁食禱告，然而上帝的工作却在迫害中長大起來。在過去四年中，共有三千人加入教會。哥倫比亞現今有教友八五〇〇人。有一個教友寄出一封信說：『我們好像早期的教會一樣，我們被迫逃到甚麼地方，便把真理傳到甚麼地方。』

△有一組的聖公會主教在牙買加首府京士頓市開會，研究如何保守他們的教友，以及招領新的教友。會中，有一個主教發言說：『如果我們聖公會要在牙買加成功，我們必須印刷和推銷我們的書報，好像基督復臨安息日會一樣，因爲這是他們成功的祕訣。』

△一九五一年，別教會之學校的一個教員作了一個夢如下：一位天使對他說，某日有另一族的非洲人將要來向他推銷一本書，他應當購買此書。這書的書皮是黃色，其封面印有一把劍。這個人一直等了五年，終於有一個本會的文字佈道士來向他推銷一些書籍。這位教員說道：『不，我不買這些書。但你看有一本書印着一把劍的嗎？』『有，有，』我們的文字佈道士一面說，一面從皮袋中取出該書。『這是『善惡之爭』之節譯本，於一九五四年——該人作夢三年之後——才印好的。』那位教員看了那書，高興說道：

『就是這本書，就是這本書，我在夢中已經看見了。不管幾多錢，我一定要買。』他隨即開始閱讀此書，四日之後，他對其神父說，他要離開他們的教會，因爲他們並未把救贖的道理教訓人，從此以後，他要開始遵守第七日爲安息日。

△在意大利南部的一個小市鎮，住有一個改正教徒。他是一個鞋匠。有一次，他向市中的一個店舖購買一些鞋釘來用。出乎意料之外，他發現這鞋釘的包裹紙是自新約聖經撕下的一張書頁。他便回去找那商人詢問此事。商人將那已撕下幾張書頁的聖經給他看。商人經鞋匠的指點之後，才知道自己把聖經撕下來包東西。於是他決定讀聖經。不久之後，本會的兩個文字佈道士來到這市鎮，他們遇見了鞋匠，鞋匠便把他們介紹給商人。這兩人都向我們的文字佈道士購買書報，並且進行查經。過了幾個月——即距今一年前，商人及其妻子，老鞋匠，以及另外幾個人受浸歸主。今日，我們在該市已有一個小教堂，這是南意大利的盧卡尼亞省的第一個教堂。

△在東德境內，除了文字佈道工作外，本會的其他部門聖工仍然進行，本會會友得在安息日舉行聚會，但必須遵守以下的條件。我們必須將開會之時間通知政府，同時必須在我們自己的房屋內舉行聚會。我們的向外佈道工作必須改變方式以適應環境。有一位幹事寫道：『我們沒有佈道用的書報。我們已獲得政府允准，可印刷四種關於現代真理的小冊，但我們可印的數量不多。因此，我們沒有將之出賣，也未將之免費送給人家。我們將之用適當的書皮包起來，然後借給人家閱讀。一個星期之後，我們向借者取回該份小冊，而留下另一份小冊。藉着這種方法，我們逐漸與人們建立了良好的關係，從而導至查經。』



命。他們配得上天的稱讚：『他們是守上帝誠命和耶穌真道的。』這是一個向前邁進的教會。

## 『徵募日』

紀士敦

一九五九年一月三日，將有一個特別的邀請發給一百多萬的人。在這一九五九年的頭一個安息日，這個邀請要在全球的一二，二九一個基督復臨安息日會的教堂宣佈出來。我們希望在那日可以徵募到全球一，一〇二，九一〇個會友中的每一個人都來參加一些救靈的工作。

世界大事的急速變化，使我們想起我們是在一個危險的時代。我們現今只剩下一小段的時間來完成主所交託給我們的重大工作。完成聖工的惟一辦法，就是徵募全體會友合力同心從事救靈的工作。

懷愛倫師母曾經一再提到此事，說：『除非組成教會的男女奮興工作，並和傳道人及教會職員通力合作，上帝在地上的工作就不會完成。』（『證言』卷九原文第一一七面）

在我們教會中，已有一些忠心的平信徒，而上帝也利用他們來工作。他們每年都救了許多人歸主。我們的平信徒確是作了偉大的工作。然而這些應徵積極參加聖工的人，只佔全體的微小部分。今日教會領袖的最重大責任，就是徵募，訓練，指導每個會友來參加一些救靈的工作。

沒有一個會友可以推卸這個責任。每個會友都當應徵參加工作。應當沒有例外的情形。『凡來分領主恩惠的人，主就派他們為別人作一種工夫。我們每一個人，都要站在自己的身份和地位上說：『我在這裏，請差遣我。』』（『服務真

證』第一三六面）

預言之靈充滿許多教訓，指出我們的個人責任。

『在將其光分給世人的偉大工作上，大家都有一分的責任。』（『基督徒服務』原文第十二面）

『每個人在悔改而加入隊伍之後，都應分配有責任。每個人都應願意在這場戰爭上盡他的責任。』（『證言』卷七原文第二九三面）

『屬於基督之身體的每一分子，都應在上帝的聖工上遵照上帝所賜他的才幹而盡其責任。』（『基督徒服務』原文第七十五面）

我們希望每個會友都要踴躍應徵參加主的工作。

## 印加聯合會的呼聲

我們登載南美總會安息日學部幹事致南洋時兆報館經理朱耀煌兄弟的以下一封信，是要提醒各位記得南美總會的迫切需要，而在本季的第十三安息日慷慨奉獻第十三安息捐，以使這地區的一千萬印第安人有機會聽聞上帝的福音。

主內的親愛兄弟：  
我請求你替我們作一點好事，就是引起我們的兄弟姊妹注意本年第四季第十三安息捐的盈餘數目。

誠如你所知道，本季的盈餘捐款是要幫助南美總會內的印加聯合會，這是本總會內最特出的佈道區。有萬千個印第安人住在此地區，他們生活在極端困難的境況中，並且缺少日常最需要的東西。我們的學校也沒有教學最起碼的用具。這兒充滿了無知和迷信。最後，我願意再呼求大家

## 東南亞聯合會一九五八年首九個月的統計報告

區會	受浸人數	教友人數	安息日學學員	十分之一	安息日學捐
大北婆羅洲	120	2739	3915	43535.68元	11699.19元
東埔寨			27	1129.28元	407.84元
寮國				81.00元	459.06元
馬來亞	52	1611	1565	100162.10元	24251.63元
巫文	3	77	88	7722.12元	1389.76元
泰國	25	497	1017	62031.96元	8790.89元
越南	75	584	1021	21950.34元	2929.40元
總計	275	5508	7633	236612.57元	49927.77元
一九五七年總計	293	5005	6676	200021.68元	48408.68元
增加(減少)	(18)	503	957	36590.89元	1519.09元







## 馬來亞區會

會長……陳道震  
書記……潘嘉平  
司庫……李承璋

馬來亞吉隆坡市武吉免律一六六號

## 我成爲基督徒的經過

連煥平

我的家住森美蘭州的一個小市鎮裡——馬口，自從我離家到檳城來升學已經五年了。我很幸運的於一九五八年十月四日在基督復臨安息日會裡受浸，成爲一個基督徒。我既能得着主基督作我的救主，內心中實有說不出的快樂。

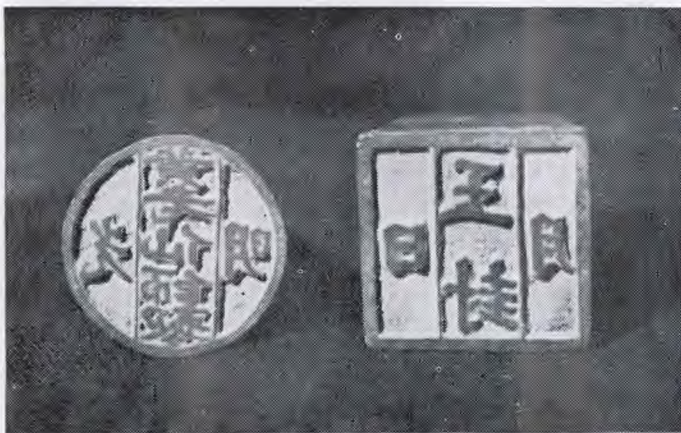
現在讓我把自已怎樣接受福音的經歷，在這裡簡略的談一談：先前我本是馬六甲慈惠堂的會員，這是一種新興的邪教，教義是行仁義道德，救苦救難，爲人要謙虛，孝敬父母，並說世界將有大災禍降臨，所以要學仙術來避免。這仙術並可以使你逃脫一切危險，暗算和邪術的侵犯。信徒經過三天的渡法，即飲符水，虔心的等待『法力』降身俾能自動畫符，和過法堂受仙印，（請看英文版第四面圖照）就能行仙術。以後只要口念仙師之名，便可隨心所欲了——所以許多好動的青年男女被迷惑，就因爲它外表打扮的漂亮。一九五八年三月廿六日，我忽然患了肚痛的毛病，就到安息日會的醫院去留醫診治。在醫院中，每天中午時分，常有一位擔任慰病工作的伍太太，她很關心病人的病狀，並送一些時兆的刊

物給病人讀閱。就在某個機會下，她向我介紹了一些關於聖經的道理，她雖然這樣好意與熱誠，而我的心裡却不舒服透了。我記得曾經有一兩次跟她強辯了幾句，使她爲難，而我的心裡却暗地裡的喜樂，偷笑——心裡想到，你都不曾見過我學仙法的利害，竟敢在我前面講起基督教的事。然而，她因得了聖靈的幫助，終於將我克服了，不久她就介紹了一本懷師母著的『服務真詮』給我讀閱。我在醫院裡悶得閒空，也就不時的翻開來看，這一下可注定了我有福了。因爲我越是看下去，我的腦子就突漸被打開，醒悟起來。我明白了，我已是在黑暗的絕路上了——現在回憶起那些神功拳術，使我的身體和靈魂幾乎被消滅，就不寒而慄了。

因此，我才開始有了研究基督教與聖經的心志。是時恰巧又碰着有英文佈道會，我就乘着身體好些，常常陪醫生一同去參加。出醫院之後，我開始更進一步的探究，一方面靠伍瑞坤先生的指導，另一面又參加聖經函授學校來充實自己，並且繼續的參加佈道會。在這無形中，我有許多的普通疑問終告解決了。但是我沒有想到，我竟然有機會這麼快的就在這個十月中受洗禮，實在使我悲喜交加，總而言之，我是幸運的了。

講到這裡，我要向諸位強調一聲：『禱告的效力是神奇的！』因爲我生平有許多的惡習，都藉着祈求上帝賜靈力的幫助，才能使我如願的割除，例如：一、吸煙，當我還不到十歲的時候，吸煙已經成爲我拿手的技能，中途雖屢下決心戒除，可是終告徒勞無功。二、看戲，雖不算得是第一號標準的影迷，但是總不居下風給第二的。三、皮氣像火山，此項的克服是最吃力而不討好的，怪不得有『江山易改，本性難移』的成語，

但是最使我感到爲難的就是，要避免家父的反對和安息日的問題。然而，這一切都藉着禱告而解決了。正如路加福音十一章九節說：『你們祈求就給你，』這使我更有堅決心，信靠主基督了。然而，關於這種種的事蹟的發生，我相信在我們的教會裡，不只我一個，必大有其人。在這裡讓我來感謝主給我們的生命和救恩。我所求仁慈的主赦免我們的罪過，不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，願聖靈與我們同在，使我們結出聖靈的果實，使我們心裡有忍耐，儆醒的等候基督的復臨，阿們。



慈惠堂渡法所用的『仙印』



們的工作相當繁重。在此佈道期間，我們每日的生活節目如下：五時卅分起身，六時舉行朝會，八時早餐，九時至一時上課，一時卅分午餐，二時卅分至四時卅分探訪，六時晚餐，七時聚會，九時卅分睡覺。

我們的第一期聚會是在九魯教會舉行，我由坦布魯里沿杜蘭河上去，到十二哩遠的九魯村。學生們在幾個教友的合作下，將教堂點綴得空前的美觀，這樣，便引起了這一帶地方居民的好奇心，他們期望看見和聽見一些不尋常的事情。



沙白訓練學校的學生到達九魯村後歇息的情形

我們的廣告十分簡單，就是在出發時，沿路把我們的計畫告訴遇見的人。這一人便回到村中告訴所有的村人。不久之後，這消息便由一個村落傳給一個村落，以致這一帶地方的人都知道我們的佈道聚會了。

八月十三日，我們本着誠懇的心開始舉行聚會。在最初的兩個晚上，由於豪雨傾盆而下，赴會的人數未能達到我們的願望。我們在朝會時懇切祈求上帝賜福，上帝垂聽我們的禱告，結果在第二晚之後，人們由四方八面來，把教堂的座位坐滿了，真使我們滿懷高興。一直到聚會結束為止，每晚平均有二百至二百五十人來赴會。因為缺少座位，有許多人得站着聽講。

學生們熱心地幫助一切工作，使到聚會大有成功。聽眾對道理十分有趣，一連二個晚上，我們的聚會得延長到十一時方告結束，因為聽眾提出許多問題，要我們詳細向他們回答。我們雖然帶着疲倦的身體睡覺，我們心中很是快樂。

兩個星期的時間很快就過去了，有許多人想望着再有機會可以享受生命之糧。有五個人要求受浸加入教會，但我們請他們再等候一個月，直至他們對上帝的眞道有更深切的認識。

我們的第二次佈道會是在馬蘭干教會舉行。這兒的成績更好，正如前次一樣，我們的教友在我們未到之前，便把食物及睡覺的地方預備妥當了。每個人都十分關心這個佈道會，以致到處都有人談論此事。

我們於八月廿九日開始這兒的佈道會。我們很高興見到許多人來赴會——包括我們的教友，天主教徒，和異教徒。據實際的計算，第一晚的聚會共有三百人。一直到聚會結束，赴會的人數

都大致一樣。

在最後的那一晚，赴會人數多至三百五十人。聽眾們十分渴慕上帝的道理。我們每次呼召獻身時，大家都反應。在每次聚會之後，都有半小時至一小時，可讓聽眾發表問題。大家對於這段時間特別有興趣。

上帝的靈在聽眾的心中運行工作。在最後一天晚上，他們要求我們再留下二晚。我們答應此要求，再舉行兩晚的聚會。他們又提出同樣的要求。但因我們已安排好在他處舉行佈道會，便無法再接受他們的請求。

有四人受浸加入教會，此外老教友們也奮興起來，冷淡背道的教友又回來，並開始交納十分之一。最後，訓練班的學生們獲得豐富的經驗，這是他們在教室中無法得到的。

我們的第三個佈道會是在達卡羅教會，這是一個最偏僻的教會。這兒的教友們等待我們很久了。這教會的迫切需要深深感動我們的心。雖然我們的教友分散得很廣，並且受了山丘河谷的隔離，但他們每晚都來赴會。在北婆羅洲的其他地區，我倘未見過教友們像這兒的教友這樣熱切渴慕上帝的道理。

我們的訓練班學生，在這兒由十人增至二十人。在我們所探訪的每個教會，都有教友表示要參加坦布魯里的沙白訓練學校，俾能够在他們的教會中作更好的領導工作。

我們在每個地方住了二星期，而時間很快地就過去了。當我們啓程回家時，心中盼望在不久後能够再有這樣的機會。我們深知上帝特別賜福我們的工作。我們都是上帝手中的工具，願一切榮耀歸給上帝。



日至十月四日止，主領本校一九五八年度最後一學期的禱告週。在整個星期中，李牧師所講的是實際性的題目，俾使學生們——其中有許多是非基督徒——對基督教有更親切的感覺。早上及晚上都有聚會。每日早上聚會之後，學生們分班禱告。星期四早上，更有見證會。在星期五早上，李牧師作簡短演說，邀請要作證的同學起立，獲得良好的反應，結果分成幾組作證，每組由一位教員負責。

爲要繼續保持學生們在禱告週中所表現的慕道興趣，朱黎南牧師請學生們填寫一些問題。據學生們的意見，他們確實獲得不少的屬靈幫助。有許多學生示意要加入特別查經班，俾預備好受得加入教會。

我們看見這些誠懇的青年人勇敢地從非基督教的环境中出來，而成爲基督教的一份子，心裏實在獲得不少的安慰。本校現有兩個查經班，分別由朱黎南牧師及朱新發牧師主持。這些學生將在本學年結束前受浸加入教會。我們教育工作的惟一目的，就是幫助救靈歸主。我們必得在這些青年人中，揀選本會未來的傳道人，教師，護士，醫生，及其他部門的工作人員。我們承認自己軟弱，無法依靠自己的力量來推進這個重大的工作。我們需要各位同道的代禱，俾使東南亞聯合學院能够源源培養出獻身而有訓練的工人。我們的設備有限，但我們相信天父會幫助解決我們的需要。

## 人事之變動

梅樂

在我們教會的工作上，免不了不時要調換職

員的。當此時，我們的心總捨不得舊人離開的。衛理覺牧師夫婦已在遠東完成了卅五年的服務。筆者在去年有一個機會與衛理覺牧師一同工作。他擔任本學院聖經部的主任，以及本學教會的堂主任。他的言行一致的生活對於學校中的員生有很大的感化力。

再過幾個月，衛理覺夫婦就要首途回美了。在此期間，衛理覺牧師被調往陽伯紀念醫院擔任傳道，而衛理覺師母則繼續在時兆聖經函授學校服務。

衛理覺牧師對本學院的貢獻，將會長久被人紀念的。全校的員生都誠心祈望衛理覺牧師夫婦有一個愉快的晚年。

當衛理覺牧師被調到陽伯醫院服務時，朱黎南牧師正好蒞星擔任衛理覺牧師的遺缺。與朱黎南牧師一起來的，是他的師母和兩個女兒。朱黎南牧師未蒞星前，是在明尼蘇打州胡金申的楓樹中學服務。他不但有豐富的教學經驗，也有傳道的經驗。他持有本會神學院頒發的碩士學位。我們歡迎朱黎南牧師加入本校服務。

## 大北婆羅洲區會

會長……………歐立夫  
書記兼司庫……………施巴蘭尼

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

## 沙白訓練學校

J T 包漢

一九五八年八月十日，北婆沙白訓練學校啓

學生首次有一個機會在本區會內的大教堂中主領聚會。這一班的學生包括有本區會的幾個種族：一個伊班人，一個達雅克人，一個森巴人，一個倫古人，五個杜遜人，和一個印尼人。

我們的計畫是在我們所探訪的每個教會中各舉行二星期的聚會。在此期間，我們雖然離開學校，但依然得照常進行學校中的活動，因此，我



沙白訓練學校學生出發佈道前之留影。左起第三人是導師包漢牧師。



減少我們努力的佈道士的精神。魏百慕牧師在學習泰文上，已大有進步。在早幾個月前，魏牧師第一次用泰語講道。我們在烏汶辦有一個十年級的學校，有學生三百多人。校長柏理兄弟的工作十分良好。

胡克曼醫生在烏汶醫院的工作，深得人們的稱讚，並給予本會的會友很大的鼓勵。

在過去兩年中，烏汶地區的鄉村工作有顯著的進步。由於澗水之故，我無機會到鄉村去探視我們的工作。在本年中，城市地區總共將有三十多人受浸。只在幾年以前，我們一年中在全泰國所招到的新教友，也不過是三十多人而已。

我們能夠到寮國去，乃是面對一個真正的挑戰。這是本聯合會最新的佈道區，那被派遣到此地區開發聖工的人，乃是面對雙倍的挑戰。何理哲牧師的家庭正負起這個重大的責任，而他們在各方面都配接受這種挑戰。

戴立沙醫生陪我到寮國的（永珍）越會，人們對他的探訪實在感激不盡。何牧師在越會會見我們，以便帶領我們到佈道站去。我們由越會搭飛機，二小時後，便到北部的首府琅勃刺邦。

何牧師一家是住在南他。在這地方，除了當地出產的蔬菜外，一切日用品都得用飛機由外界運來。因此，東西不但昂貴，而生活也不方便。每當何牧師到外地時，必購買許多日用品回去。我們在琅勃刺邦逗留一日，俾讓何牧師購買建築聖堂的材料。南他的建築物十分昂貴，因為洋灰以及鋅板等都得用飛機運去。在此情形下，建築物當然不是鋼骨水泥的。

由越會到南他，乘飛機約需一小時半。我們橫越過十分崎嶇的山地。飛機在山峯之間繞飛，突然在前面呈現美麗的南他山谷。這是一個肥沃

的山谷，然而除了用飛機與外界聯絡外，這十足是一個孤立的地區。何牧師及孩子們都在機場等候迎接我們。他們聽見飛機的聲音，乃相信這是我們所乘的飛機，便趕到機場迎接我們。自去夏至今，我們是他們第一次接待的佈道士賓客。何牧師蓋了一所十分舒適的木屋子，當然啦，這房屋是無水電等現代化的設備的。他們十分快樂，健康，並充滿勇氣。

每日早上，甚至在我們尚未起床之前，便有人在外面等候要看醫生。戴立沙醫生忙着診視他們。我們好這兒停留一星期，探訪附近的村落。何牧師及乃文（泰籍職員）曾在這些村落主領聚會。本會的聖工在這兒僅有一年的歷史，但已經引起許多人對這理發生莫大的興趣了。安息日的聚會依然是在何牧師的家中舉行。在我們參加聚會的那個安息日，共有六十多人來赴會。他們之中，幾乎個個都得步行廿分鐘至一小時之久，才來到何牧師的家。

為要繼續我的有程，我便得回到曼谷，然後由曼谷乘飛機到東浦塞的首都金邊。倪羅福牧師帶了一家在一年前到達此地，但他尚未能獲政府承認本會的地位。因為我們不肯賄賂官員，所以依然面對種種的條例。江自明夫婦於六個月前到這地區，依然未得政府頒發居留證。我們不知結果如何，但我們懇切祈求上帝，為我們打開一條出路，使他們可以安居下來。

倪牧師及倪師母努力學習東浦塞語。在安息日早上的聚會中，倪牧師在其師母（她坐在前排的座位上）協助下，將我的講道譯成東浦塞語，這是一件多麼令人高興的事。我們的聚會所是租來的，是在一家店舖的樓上。這當然不是滿意的地方，我們真需要有一個更適合的聚會所在。當

我在那裏的安息日，我們組織了東浦塞境內本會的第一個教會，共有會友十三人。雖然處在這樣困難的境況中，但我們的會友却是充滿勇敢，深信聖工必會勇往前進的。

越南的工作正在繼續增長中，我很高興有機會去拜訪那裏的職員。溫德倫牧師安排我們幾個人，包括到西貢協助善工運動的紀士敦牧師，到西貢二百公里外的本會新教堂去參觀。這個美麗的教堂是在郊外的一條河邊（這條河流乃是城市的主要交通要道）。它是用全球總會所撥出的復辦基金建成的。以前的教堂在戰爭中被毀滅。

我們的越南訓練學校已進入第二年了。在溫德倫牧師及其同工的努力之下，這學校進步得很快。再過幾個月，我們的第一批學生便可出去工作。我們十分需要他們。

最後，我終於回到星加坡，完成了一個大圓圈的旅行。上帝也一樣賜福這城市的每一部門聖工。我們充滿勇氣，展望本聯合會聖工完畢的日子，屆時，救主要在本聯合會的各種族之中召集祂忠心的兒女。

## 東南亞聯合學院

校長：……………梅 樂

司庫：……………錄 民

星洲後港路四〇一號

## 李牧師主領禱告週

梅 樂

東南亞聯合會審計員李承璋牧師於九月廿六





會啟路輿 報新粵聞

基東督復臨安會息報

一月一十年八五九一

期一十第

卷八第

## 巡視本聯合會的工作

有機會到本聯合會的各機關及佈道站巡視，實在可以獲得很大的鼓勵。最近，我有機會用了一個月的時間去探望本聯合會的北部地區。當我回來之時，我更是相信上帝已賜給我們一些最獻身的工人。障礙雖多，但聖工依然直前推進。

檳城撤養院新添的右翼對於整個機關大有幫助，全體職員獲得很大的鼓勵。歐希德醫生雖然才來不久，但已有很大的貢獻。在歐希德醫生未來之前，韓孟德醫師獨自工作一些時候，十分需要一個幫手。檳城的各教會都在增長中，他們有本聯合會內最活躍的青年佈道團。

合艾的歐由義醫生是一個十分忙碌的人，他是合艾撤養院的醫生，也負責監督醫院新添大廈的建築工作，並幫助裝置水管及電線。此外，他又醫院的行政主任。歐由義師母除了管理護士之外，又是醫院的經理。馬丁牧師及其師母才到合艾，他們正忙着整頓他們的新住宅。馬丁牧師有一個宏大的計劃，就是將福音傳遍泰南的各村。中文教會的責達三牧師十分努力工作。自我在早幾個月前探訪該地至今，該地赴會的人數已幾乎加增一倍了。

昔吉是本聯合會的一個『偏僻地區』。然而在這孤獨的佈道站，我們却有一個真正獻身的醫藥佈道士的家庭——葛理樂醫師夫婦和他們的三個孩子。幾年來，我們希望能夠得到一個更合適的屋子作醫院之用。我們曾看過許多地皮，也看過不少房屋。但價錢通常太貴，不然就是地點不適合。目前，我們依然是在『希望的階段中』。

我們在昔吉尚未有傳道人，這乃加添了葛理樂醫師的工作。他們需要有關手。每個安息日下午，他們駕車到郊外，經過了一個樹膠園後，便又步行半哩路經過稻田，以便主持聚會。在我拜訪的那個安息日，雨下得很大，但這並未阻止他們出去主持聚會。

我每次探訪本會的曼谷機關時，總是獲得很大的鼓勵。這兒充滿了各種活動，並有很多的成就。那將在十二月初正式開幕的護士宿舍，實在是一個美麗的建築物。我相信這是遠東總會內最美麗的宿舍。這宿舍將可容納一百多個學生。當遠東總會在曼谷舉行年會時，各代表們將住在這宿舍裏。在我們教會的全世界佈道區中，曼谷衛生療養院是最大的醫院。然而這醫院最佳之點，不是在於其建築物，而是院中獻身的職員。每年之中，有萬千的人到這兒來得到他們肉體及靈性上的醫治。

蘇曼兄弟是我們建築工程的督工，他對佈道工作十分活躍。在每安息日下午，他帶了一班人到附近的村落去佈道，並已引起了村人的莫大興趣。有一個人向蘇曼兄弟保證，倘若他們到他的村落去講道，必會有一千人來聽講的。他們答應去那村落，就是在我離開後的安息日，我正渴望知道他們的成績。

在歐羅薩兄弟的領導下，曼谷的訓練學校已有很大的進步。他們十分需要一個行政樓，一個男生宿舍，和一個女生宿舍。在烏汶地區，正是漲水的季節。但這並不能